Lektion 3 – Grammatik
Übungen zur Gegenwartsform (b-Imperfekt)

a) Ergänzen Sie die richtige Form von *byākol* ‚essen'.

1. kəll yōm ʾana ……b-maṭʿam əž-žāmʿa.
2. kamān rəfqāti ……b-maṭʿam əž-žāmʿa.
3. Rīma ……bəl-bēt maʿa wlād-a.
4. nəḥna mā …… ᵊb-hal-maṭʿam. huwwe ġāli w mū mnīḥ.
5. ʾənti ……b-hal-maṭʿam?

Verneinung
Verben und Pseudoverben (*bədd-, ʿand-, fī*) werden mit *mā* verneint:
***mā** bākol bə-l-maṭʿam.*
***mā** bəddna šāwərma, yəslamu. **mā** fī waqᵊt.*
Nomen (Substantive, Adjektive, Partizipien) mit *mū* oder *māl- / mān-:*
*əl-maṭʿam **mū** mnīḥ ~ əl-maṭʿam **māno** mnīḥ*
*ʾana **mū** sākne b-Berlīn. ~ ʾana **māni** sākne b-Berlīn*

Carolina im folgenden Dialog isst vegan. Während man von vegetarisch (*nabāti*) in Syrien schon gehört hat, ist veganes Essen als Ernährungsgrundsatz so gut wie unbekannt. Fleisch gilt als Nahrungsgrundlage, ist aber durch die schlechte wirtschaftliche Lage heute für viele kaum bezahlbar.
Unter *laḥme* versteht man rotes Fleisch (meist Schaf oder Rind; Schwein gibt es so gut wie gar nicht, gelegentlich werden aber Wildschweine gejagt). Geflügel (*žāž*) gilt als eigene Kategorie uns zählt nicht als *laḥme.* Fisch (*samak*) natürlich auch nicht.
Die orthodoxen Christen (*masīḥiyyīn*) verzichten, sofern sie das Fasten (*ṣiyām*) einhalten, vor Ostern und Weihnachten auf Fleisch. Es gibt feste Regeln dafür, wann lediglich auf Fleisch verzichtet werden muss und wann auch Fisch, Eier, Milchprodukte und Alkohol verboten sind. Je näher das Fest kommt, desto strenger wird das Fasten.

علي : تقضّلي الشاورما .
كارولينا : شكرًا كتير بس ما باكل لَحمة .
علي : أاا أوكي ، طيّب فيه شاورما جاج كمان .
كارولينا : ما باكل جاج كمان . أنا نَباتيّة vegan.
علي : أها ... وبتاكلي سمك ؟
كارولينا : كمان لاء. وكمان ما باكل بيض ولا مُنْتَجات الحليب . ما باكل غير الخَضْرَوات.
علي : شي غريب ! عند المَسيحيين هاذا بيعْتبر أكل صِيامي .

© F. Weigelt, Seminar für Arabistik und Islamwissenschaft, Friedrich-Schiller-Universität Jena, 2025.

šī ... drückt ein gewisses Erstaunen aus:
šī ġarīb ‚Ist ja komisch.' *šī ḥəlw* ‚Ist ja schön!' *šī ġāḷi* ‚Ist ja teuer!'

b) Ergänzen Sie die richtige Form von *byəšrab* ‚trinken'.

1. ʾəntu b-Sūrya …… bīra?

   – lāʾ, mā …… bīra!

2. šū …… l-ʿālam b-Sūrya lakān? (*əl-ʿālam* ‚die Leute'; Verb im Plural)

3. nəḥna …… ʿaṣīr ʾaw kōla, ʾaw ṃayy bass.

4. w ʾana …… šāy ktīr.

Unter Christen wird in Syrien beim geselligen Beisammensein gerne Alkohol getrunken, allerdings in Maßen. Nicht das Betrunkenwerden, sondern die Geselligkeit steht im Vordergrund. Besonders beliebt ist Arrak (ʿ*araq*), der etwa 1:5 mit Wasser verdünnt und mit Eiswürfeln gekühlt wird. In christlichen Stadtvierteln gibt es Läden, die auf alkoholische Getränke spezialisiert sind. Ebenso gibt es von Christen betriebene Restaurants und Lokale, in denen Bier und Wein ausgeschenkt wird. Das lokale Bier der staatlichen Brauerei in Damaskus hieß wie der Fluss der Hauptstadt *Barada*, die Produktion des (geschmacklich umstrittenen) Bieres wurde infolge des Bürgerkrieges eingestellt. ‚Prost' heißt *bṣaḥḥtak / -ek!* ‚Auf deine Gesundheit!' oder *kāstak / - ek!* ‚Dein Glas!'
Beim überwiegenden Teil der muslimischen Bevölkerung ist Alkohol ein Tabu. Wenn man am Abend in der Stadt spazieren geht, ist es stattdessen z.B. üblich frisch gepressten Obstsaft oder Milchmixgetränke zu trinken, die in vielen Läden und Ständen verkauft werden.
[mehr …]

c) Ergänzen Sie die richtige Form von *biḥəbb* ‚möchten' bzw. ‚mögen, lieben'

1. ʾənti …… l-ʾananas?

2. lāʾ, (ʾana) mā …… əl-ʾananas.

3. ʾōkē, wlādek …… l-ʾananas?

4. lāʾ. w žōzi kamān mā …… əl-ʾananas. (*žōzi* ‚mein Mann')

5. ṭayyeb, šū (ʾəntu) ……?

   – …… əl-māngo.

Vervollständigen Sie die Tabelle (nach dem Muster von *byəṭlob*)

d) Ergänzen Sie die richtige Form von *byədros*

1. šū …… (ʾənte)?
2. (ʾana) …… ṭəbb.
3. w ʾənti, šū ……?
4. šū …… rəfqātak?
5. Maḥmūd …… ʾəqtiṣād
   w Rānya …… ʾənglīzi.

lernen, studieren		
ʾana	*bədros*	nəḥna
ʾənte		ʾəntu
ʾənti	*btədᵊrsi*	
huwwe		hənne
hiyye		

Es gibt bei den regelmäßigen Verben drei Modelle für die Gegenwartsform (b-Imperfekt). Sie unterscheiden sich im Imperfektvokal: *byədr**o**s* ‚lernen' / *byəlb**e**s* ‚anziehen' / *byəšr**a**b* ‚trinken'. Bei Imperfektvokal *o* und *e* gibt es eine Besonderheit durch den Ausfall dieses Vokals in den Formen *(ʾənti) btədᵊrsi, (ʾəntu) btədᵊrsu* und *(hənne) byədᵊrsu.* Bei Imperfektvokal *a* ist alles regelmäßig.

Vervollständigen Sie die Tabelle.

	o	e	a
	‚schreiben'	‚anziehen'	‚hören'
ʾana	*bəktob*		*bəsmaʿ*
ʾənte			
ʾənti		*btəlᵊbsi*	
huwwe		*byəlbes*	
hiyye			
nəḥnā	*mnəktob*		
ʾəntu			*btəsmaʿu*
hənne			

ebenso:		
byəṭbox kochen	*byəlʿab* spielen	*byəfham* verstehen
byədros lernen	*byəḥmel* tragen	*byəbʿat* schicken
byəṭlob bestellen	*by**a**ʿref* kennen, wissen	

e) Setzen Sie das passende Verb ein und schreiben Sie es dann noch einmal in arabischer Schrift.
byəlʿab – byəlʿabu – byəṭbox – byāklu – btaʿmel – btədᵊrsi – mnāxod

1. baʿd əl-madrase lə-wlād …… b-əl-bēt. _____ يلعبوا
2. mīn …… ʿandkon? ʾabūki walla ʾəmmek? _____
3. əl-ʾalmān …… baṭāṭa ktīr. _____

4. ʾaxi …… fuṭbol b-Carl Zeiss Jena. _____

5. (ʾənte) ṣū …… əl-yōm baʿʾd əž-žāmʿa? _____

6. ʾənti …… hōn kamān? _____

7. šū btāklu? – …… tnēn šāwərma. _____

Das Verb *bya ʿref* بيعرف ‚wissen, kennen' hat vorne ein *a*. Sonst ist es regelmäßig.

f) Sezten Sie ein und schreiben Sie auch in arabischer Schrift.

ba ʿref – bya ʿref – bta ʾrfi – mna ʿref – bta ʾrfu

1. Sāra, …… wēn ʾaxūki? _____

   – lā, mā ……, ʾāsfe. (*ʾāsef* ‚tut mir Leid') _____

2. ʾəntu …… ʿēmta žāyīn lə-wlād mn əl-madrase? _____

   – lā, mā ……, ʾāsfīn. _____

   ṭayyeb, mīn ……?? _____

Einige Verbwurzeln haben als mittleren Radikal *w* oder *y*. Sie heißen konkave Wurzeln oder hohle Wurzeln. Je nach mittlerem Wurzelradikal haben sie in der Gegenwartsform *ū, ī* oder *ā.* Ergänzen Sie die Tabelle. Die Konjugation zu birūḥ ‚gehen' finden Sie auch auf dem „Übungsblatt Verben 1". Beachten Sie den Unterschied zwischen der 1. Person *brūḥ* بروح und der 3. Person *birūḥ* بيروح.

	ū	ī	a
	بيروح ‚gehen'	بيجيب ‚bringen'	بينام ‚schlafen'
ʾana	*brūḥ*		*bnām*
ʾənte			
ʾənti		*bətžībi*	
huwwe	*birūḥ*	*bižīb*	
hiyye			*bətnām*
nəḥnā	*mənrūḥ*		mənnām
ʾəntu			
hənne			*bināmu*

ebenso:

bizūr	besuchen	*birīd*	wollen
bišūf	sehen	*bifīq*	aufwachen, auf-stehen
bimūt	sterben		

g) Setzen Sie das Verb *binām* ‚schlafen' in der richtigen Form ein.

1. (ʾəntu) wēn …… ? _____

   – ʾana …… b-əṣ-ṣalōn w lə-wlād _____

   …… b-əl-ġərfe lə-ẓġīre. _____

2. yaʿni nəḥna …… b-əl-bēt. _____

3. w l-qəṭṭa wēn …… ? _____

   >> …… .

h) Setzen Sie das passende Verb ein und schreiben Sie es dann noch einmal in arabischer Schrift.
bətzūru – birūḥu – mənzūr – bətrīd – bžīb – bətžībi – bfīq

1. ʾēmta …… lə-wlād ʿa-l-madrase? _____ يروحوا

2. əl-garsōn: marḥaba doktōr. šu …… ? _____

3. kəll yōm žəmʿa (nəḥna) …… rəfqātna. _____

4. ʾəntu kamān …… rəfqātkon? _____

5. ʾana kəll yōm …… əs-sāʿa sabʿa. _____

6. fī ḥafle bukra. ʾana …… əl-ʾakᵊl _____

   w ʾənti …… š-šərᵊb, ok? _____

Neue Wörter:
rəfqāt رفقات ‚Freunde', *əl-ʿālam* ‚die Leute', *lakān* ‚also', *žōzi* ‚mein Mann', *ʾāsef / ʾāsfe / ʾāsfīn* ‚tut mir Leid', *ḥafle* ‚Party, Feier'